

# Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzatának

## JEGYZŐKÖNYVE

a 2015. november 11-án 14<sup>30</sup> órakor tartott rendkívüli üléséről

Simontornya Roma Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete tagjainak száma:	3 fő
A képviselő-testületi ülésen megjelentek:	3 fő
A hozott határozatok száma:	1 db

12/2015.(XI.11.) RNÖ határozat

# Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata

7081 Simontornya, Szent István Király u.1.,

Tel:74/586-929, Fax: 74/586-922, e-mail: simontornya@t-online.hu

---

## MEGHÍVÓ

Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata képviselő-testületének ülését 2015. november 11-én (szerdán) 14<sup>30</sup> órára összehívom, melyre tisztelettel meghívom.

Az ülés helye: Simontornyai Polgármesteri Hivatal nagyterme.

**Az ülés tervezett napirendje:**

**1. Simontornya Város Önkormányzata és Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzatának együttműködési megállapodásának felülvizsgálata**

Előadó: Gomán Gyula István elnök

Simontornya, 2015. november 06.

Tisztelettel:

Gomán Gyula István s.k.  
elnök

## JELLENLÉTI ÍV

Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzat 2015. november 11-i ülésről.

Gomán Gyula István, elnök

*Gomán Gyula István*

Balogh Mária, képviselő

*Balogh Mária*

Boros Mónika, képviselő

*Boros Mónika*

Csőszné Kacz Edit, polgármester

*Cs. K. Edit*

Bárdos László, címzetes főjegyző

.....

Kovács Lászlóné dr. Molnár Brigitta, aljegyző

*Kovács Lászlóné dr. Molnár Brigitta*

Császár Csilla, közigazd. oszt. vez.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Jegyzőkönyv

**Készült:** Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata 2015. november 11-án 14<sup>30</sup> órakor tartott üléséről.

**Az ülés helye:** Városháza nagyterme, Simontornya, Szent István király utca 1.

**Jelen voltak:** **Gomán Gyula** képviselő  
**Balogh Mária** képviselő  
**Boros Mónika** képviselő  
Csószné Kacz Edit, polgármester  
Kovács Lászlóné dr. Molnár Brigitta, aljegyző

**Távol maradt:** Császár Csilla, közgazdasági oszt. vezető  
Bárdos László, címzetes főjegyző

A jegyzőkönyvet Witzl Éva közszolgálati tisztviselő vezeti.

**Gomán Gyula elnök** megállapítja, hogy Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzat rendkívüli testületi ülése határozatképes, mivel a megválasztott nemzeti önkormányzati képviselők közül mindannyian az ülésen jelen vannak. Ezután megnyitja a Nemzetiségi Önkormányzat Testületének ülését.

**Gomán Gyula elnök** javaslatot tett a képviselő-testület ülés meghívó szerinti napirendjének elfogadására.

Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az ülés napirendjére vonatkozó javaslatot 3 igen szavazattal – ellenszavazat és tartózkodás nélkül – elfogadta és a napirendet a következők szerint állapította meg.

**Az ülés napirendje:**

### **1. Simontornya Város Önkormányzata és Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzatának együttműködési megállapodásának felülvizsgálata**

Előadó: Gomán Gyula István elnök

A testület rátért a napirendi pontok megtárgyalására.

#### **1. Simontornya Város Önkormányzata és Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzatának együttműködési megállapodásának felülvizsgálata**

**Gomán Gyula István elnök** elmondta, hogy a **Simontornya Város Önkormányzata és Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata közötti együttműködési megállapodást** jónak tartja, az elmúlt időszak alatt nem merült fel olyan körülmény, amely alapján módosítási javaslattal élne. Kiegészítés nem volt, így kérte képviselőtársait, hogy kézfelemeléssel nyilvánítsák ki, hogy együttműködési megállapodást módosítani nem kívánják.

Összeszámlálva a szavazatokat megállapította a szavazás eredményét és kihirdette a Nemzetiségi Önkormányzat határozatát. Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül Simontornya Város Önkormányzata és Simontornya

Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata közötti együttműködési megállapodást változatlan formában elfogadta.

**12/2015.(XI.11.)RNÖ határozat**

Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80.§ (2) bekezdés szerint Simontornya Város Önkormányzatával megkötött Együttműködési Megállapodást felülvizsgálta és változtatás nélkül elfogadta.

Határidő: folyamatos

Felelős: Gomán Gyula István elnök

Tekintve, hogy egyéb tájékoztató, vagy más megtárgyalandó kérdés nem merült fel, Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata a munkáját befejezte. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az ülése napirendjére felvett kérdéseket megtárgyalta, a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke az ülést 14<sup>45</sup>-kor berekesztette.

k.m.f.

  
Gomán Gyula István  
elnök

  
Balogh Mária  
jegyzőkönyv hitelesítő

## ELŐTERJESZTÉS

### Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 2015. november 11-i ülése 1. napirendi pontjához

### Simontornya Város Önkormányzata és Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzatának együttműködési megállapodás felülvizsgálata

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) 80.§ (2) bekezdése szerint az e törvényben meghatározott kötelezettségek teljesítésének érdekében a nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat együttműködési megállapodást köt. A megállapodást minden év január 31. napjáig felül kell vizsgálni.

Az együttműködési megállapodást Simontornya Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 129/2014.(XI.24.) KT határozatával Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata 7/2014. (XI.24.) határozatával fogadta el.

2015. január 12-én Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata, 2015. január 26-án Simontornya Város Önkormányzatának Képviselő-testülete vizsgálta felül a megállapodást. Módosításra nem került sor.

Simontornya Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2015. november 30-i ülésén tárgyalja ismét a megállapodás felülvizsgálatát.

#### Határozati javaslat:

\_\_\_\_/2015. (XI.11.) RNÖ határozat

Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80.§ (2) bekezdés szerint Simontornya Város Önkormányzatával megkötött Együttműködési Megállapodást felülvizsgálta és változtatás nélkül elfogadta.

Határidő: azonnal

Felelős: Gomán Gyula István elnök

Simontornya, 2015. november 5.

Gomán Gyula István  
elnök

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészt **Simontonya Város Önkormányzatának Képviselő-testülete**, másrészt **Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete** között az alábbiak szerint:

A megállapodást az együttműködő felek a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, valamint ennek végrehajtására kiadott 368/2011.(XII. 31.) kormányrendelet alapján kötik.

Az Áht. 27.§ (2) bekezdés alapján a helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásával kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatala gondoskodik. A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat a feladatok ellátásának részletes szabályait a nemzetiségek jogairól szóló törvény szerinti megállapodásban rendezik. A szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjét, és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása

- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény,
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény,
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, valamint az ennek végrehajtására kiadott
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet,
- az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló többször módosított 249/2000. (XII.24.) Korm. rendelet előírásainak figyelembevételével történt.

### I. Általános rendelkezések

1. Felek megállapodnak, hogy a Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban: RNÖ) kötelezően megtartandó üléseinek jegyzőkönyvét a Simontornyai Polgármesteri Hivatala segítségével írásba foglalja.
2. Az elkészült jegyzőkönyvek aláíratásáról, hitelesítéséről, a Tolna Megyei Kormányhivatalhoz történő megküldéséről Simontornyai Polgármesteri Hivatala gondoskodik.
3. Az Önkormányzat a RNÖ működéséhez szükséges tárgyi és személyi feltételeket, a 7081 Simontornya, Homokdomb 1. szám alatti önkormányzati ingatlan épületein belül a feladatellátáshoz szükséges tárgyi, technikai eszközökkel, ingyenesen biztosítja igény szerint, havonta legalább 16 órában. E helyiség fűtésének, világításának költségeit az Önkormányzat átvállalja.

4. A RNÖ erre vonatkozó igénye esetén, a közcélú rendezvények – közmeghallgatás, lakossági fórum - megtartása érdekében az Önkormányzat a RNÖ rendelkezésére bocsát ingyenesen, egy erre a célra alkalmas helyiséget.
5. A RNÖ egyéb rendezvényei megtartásához az Önkormányzattól, és/vagy az intézményektől, és/vagy önkormányzati tulajdonú gazdasági társaságtól igényelt helyiségekre vonatkozóan az érintett szervezet vezetőjével kell az igénylésre, használatra vonatkozóan egyeztetni, illetve megállapodni.
6. Az Önkormányzat ellátja a RNÖ testületi üléseinek előkészítését, a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítését, és az ehhez kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat és egyéb működéssel, gazdálkodással kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat. Az ezt meghaladó feladatok fedezetét és az egyéb működési költségeket a RNÖ az állami támogatás és egyéb bevételeiből biztosítja.

## **II. Gazdálkodás**

### **1. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje**

#### **1.1. A költségvetési koncepció elkészítése**

- 1.1.1. A jegyző, vagy az általa megbízott személy a költségvetési koncepció összeállítását megelőzően áttekinti a nemzetiségi önkormányzat elnökével a nemzetiségi önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételi forrásait.
- 1.1.2. Az elnök a következő évre vonatkozó költségvetési koncepciót legkésőbb a költségvetési évet megelőző év október 31-ig benyújtja a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére. A koncepcióról alkotott határozatot az elnök eljuttatja a jegyzőhöz.

#### **1.2. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése**

- 1.2.1. A gazdálkodási ügyekre vonatkozóan a helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzattal történő kapcsolattartásra a közigazgatási osztályvezetőt jelöli ki.
- 1.2.2. A nemzetiségi önkormányzat elnöke a helyi önkormányzat közigazgatási irodája által előkészített költségvetési határozat-tervezetet a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig nyújtja be a testületnek. A költségvetési határozatnak tartalmaznia kell a nemzetiségi önkormányzat költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok szerinti bontásban, a működési és felhalmozási célú bevételeket és kiadásokat, egymástól elkülönítetten, a külön jogszabályban meghatározott rend szerint. A nemzetiségi önkormányzat elemi költségvetését a nemzetiségi önkormányzat hagyja jóvá.

### **2. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje**

- 2.1. Ha a nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt



vége, határozatával módosítja az éves költségvetésének előirányzatát. A testület - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési határozatát. Az előirányzat-módosítást a jegyző (közgazdasági osztályvezető) készíti elő.

### **3. A költségvetési gazdálkodás lebonyolításának rendje**

- 3.1.1. A költségvetés végrehajtása. A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Polgármesteri Hivatal látja el.
- 3.1.2. Kötelezettségvállalás rendje. A nemzetiségi önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult kötelezettségvállalásra. A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. Kötelezettségvállalás csak írásban és kötelezettség ellenjegyzése után történhet.
- 3.1.3. Utalványozás: A nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök, vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után és az utalványozás ellenjegyzése mellett kerülhet sor.
- 3.1.4. Ellenjegyzés: A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán a pénzügyi ellenjegyzés dátumának és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni. A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a helyi nemzetiségi önkormányzat kiadási előirányzatai terhére vállalt kötelezettség esetén a helyi önkormányzat Polgármesteri hivatalának közgazdasági osztályvezetője írásban jogosult. A kötelezettségvállalást, utalványozást, valamint az ellenjegyzést ugyanazon személy nem végezheti.
- 3.1.5. Érvényesítés: Az érvényesítést a helyi önkormányzat Polgármesteri hivatalának közgazdasági osztályvezetője írásban jogosult végezni.

### **3.2. A nemzetiségi önkormányzat számlái**

- 3.2.1. A nemzetiségi önkormányzat fizetési számláját a helyi önkormányzat által választott számlavezetőnél vezeti, mellyel kapcsolatos adminisztratív feladatokat a közgazdasági iroda végzi.

### **3.3. Pénzellátás**

- 3.3.1. A nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatását a költségvetési törvényben meghatározottak szerint veszi igénybe.
- 3.3.2. Készpénz a Nemzetiségi Önkormányzat házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja, és szándékát a pénzfelvétel

megelőző napon de. 11.00 óráig a Polgármesteri Hivatal Közgazdasági irodáján jelzi.

#### **4. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

##### **4.1. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje.**

4.1.1. A nemzetiségi önkormányzat elnöke az önkormányzat gazdálkodásának első félévi helyzetéről június 30-i fordulónappal szeptember 15-éig, a háromnegyed éves helyzetéről a költségvetési koncepció ismertetésekor írásban tájékoztatja a képviselő-testületet. A tájékoztatás tartalmazza a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő előirányzatok és a költségvetési egyenleg alakulását. Az elkészített zárszámadási határozattervezetet az elnök a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a képviselő-testület elé. A képviselő-testület a zárszámadásról határozatot alkot. A zárszámadási határozattervezet előterjesztésekor a képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell bemutatni: a nemzetiségi önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét, a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve, és a közvetett támogatásokat tartalmazó kimutatást, vagyonkimutatást. A települési önkormányzat hivatala közreműködik a végrehajtásban.

##### **4.2. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

- 4.2.1. A Polgármesteri Hivatal a nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten vezeti.
- 4.2.2. A számviteli nyilvántartás alapjául szolgáló dokumentumokat (bizonylatokat, szerződéseket, bankszámlakivonatokat, számlákat, stb.) a nemzetiségi önkormányzat elnöke – vagy e feladattal megbízott tagja – köteles minden tárgyhónapot követő hó 5. napjáig a polgármesteri hivatal nemzetiségi önkormányzat gazdasági ügyintézésével megbízott munkatársának leadni.
- 4.2.3. A vonatkozó rendeletekben meghatározott adatszolgáltatás során a szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke, a helyi önkormányzat polgármestere és jegyzője együttesen felelős.
- 4.2.4. A nemzetiségi önkormányzat tulajdonában, illetve használatában álló vagyontárgyakról nyilvántartást a polgármesteri hivatal vezet. A leltározáshoz, selejtezéshez, illetve a vagyontárgyakban bekövetkező változásokról információt a nemzetiségi önkormányzat elnöke szolgáltat a jegyző által írásban kijelölt munkatárs számára.

##### **4.3. Egyéb rendelkezések**

- 4.3.1. A települési önkormányzat és intézményei belső ellenőrzésére vonatkozó szabályok vonatkoznak a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodására.
- 4.3.2. A nemzetiségi önkormányzat tartozásaiért a helyi önkormányzat kizárólag abban az esetben és addig a mértékig felel, ahogyan azt külön megállapodásban vállalta.

Felek kijelentik, hogy a jelen megállapodásban rögzített eljárási rend szerint járnak el, az együttműködés során szabályait kölcsönösen betartják.

A szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízatásának idejére kötik, melyet évente január 31-ig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felül kell vizsgálni.

Az együttműködő felek ezen megállapodást az alábbi határozataikkal hagyták jóvá, illetve módosították.

Önkormányzat neve	Jóváhagyó határozat
Simontornya Város Önkormányzata	129/2014.(XI.24.) KT határozat
Simontornya Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata	7/2014. (XI.24.)

Simontornya, 2014. november

Csöszné Kacz Edit polgármester  
Simontornya Város  
Önkormányzatának Képviselő-  
testülete

Gomán Gyula István elnök  
Simontornya Város Roma Nemzetiségi  
Önkormányzatának Képviselő-testülete